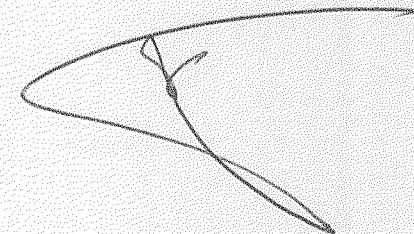


LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS NUTARIMO „DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS 2003 M. LAPKRIČIO 12 D. NUTARIMO NR. 1407 „DĖL JURIDINIŲ ASMENŲ REGISTRO NUOSTATŲ PATVIRTINIMO“ PAKEITIMO“ PROJEKTO DERINIMO PAŽYMA

Ministerijos, vyriausybės įstaigos ir organizacijos pavadinimas, rašto data ir indeksas arba žyma prie vizos	Pastabos ir pasiūlymai	Žyma apie priimtas ir nepriimtas (nurodyti motyvus) pastabas ir pasiūlymus
Valstybinės lietuvių kalbos komisijos 2018-03-27 raštas Nr. S1-127(1.7)	<p>Argumentas, kad esant laisvam pasirinkimui dėl vartojamos kalbos juridinio asmens pavadinime pavadinimų atitiktis bendrinėms lietuvių kalbos normoms apskritai taptų netikslinga, klaidingas ir neatitinkantis tikrovės.</p> <p>Atkreiptinas dėmesys į tai, kad visi juridinių asmenų pavadinimai (tiek lietuviški, tiek sudaryti ne lietuvių kalba) turi būti rašomi laikantis Valstybinės lietuvių kalbos komisijos (toliau – VLKK) 2004 m. vasario 2 d. nutarimo Nr. N-2(91) „Dėl Įmonių, įstaigų ir organizacijų simbolinių pavadinimų darymo taisyklių patvirtinimo“ nuostatų, pagal kurį nelietuviški juridinių asmenų pavadinimai laikytini simboliniais (perkeltinės reikšmės) ir rašytini kabutėse.</p> <p>Toks nesuderintas teisinis reglamentavimas, kai viena valstybės institucija nustato pavadinimų sudarymo reikalavimus, kita registruoja pavadinimus, sudarytus nesilaikant tų reikalavimų, sukelia daug nepatogumų vartotojams, juridinių asmenų savininkams, skatina nepasitikėjimą valstybės institucijomis.</p>	<p>Neatsižvelgta.</p> <p>Pažymėtina, kad šiuo metu VLKK vykdoma juridinių asmenų pavadinimų atitikties bendrinėms lietuvių kalbos normoms patikra yra privaloma tik tais atvejais, kai juridinis asmuo steigiamas elektroniniu būdu. Kitais atvejais, kai juridinis asmuo steigiamas steigimo dokumentus teikiant popieriniu formatu, t. y. per notarą, VLKK atliekama pavadinimų tikrinimo tvarka nėra privaloma. Atsižvelgiant į tai, manytina, kad šiuo metu galiojanti diferencijuota juridinių asmenų pavadinimų vertinimo tvarka įveda painiavos, teisinio neaiškumo ir sukelia daug nepatogumų vartotojams.</p> <p>Taip pat pažymėtina, kad priėmus siūlomus pakeitimus, juridinių asmenų pavadinimų atitiktis bendrinėms lietuvių kalbos normoms būtų tikrinama <i>ex post</i> už netaisyklingai sudarytus pavadinimus taikant teisės aktuose numatytas poveikio priemonės.</p>

<p>Lietuvos notarų rūmų 2018-03-29 raštas Nr. S-181</p>	<p>Lietuvos Respublikos Vyriausybei 2017 m. rugsėjo 27 d. priitarus Civilinio kodekso 2.40 straipsnio pakeitimo įstatymo ir Valstybinės kalbos įstatymo 16 straipsnio pakeitimo įstatymo projektams, kuriais siekiama suteikti galimybę juridinio asmens pavadinimą sudaryti lietuvių kalba arba užsienio kalba lotyniškais rašmenimis, tokiu būdu sudarant palankesnes steigimosi sąlygas verslo subjektams, manytina, kad Projekte numatyti siūlymai turėtų būti teikiami ir svarstomi tik tada, kai minėtus įstatymų projektus apsvarstys ir jiems pritars Lietuvos Respublikos Seimas.</p> <p>Juridinio asmens pavadinimas yra vienas iš svarbiausių juridinį asmenį identifikuojančių duomenų, todėl manytina, kad juridinio asmens pavadinimo atitikties teisės aktams bei panašumo į jau egzistuojančius juridinių asmenų pavadinimus turėtų būti vykdoma efektyviai ir tinkamai. Projekte siūloma atsisakyti VLKK atliekamo juridinio asmens pavadinimo atitikties bendrinėms lietuvių kalbos normoms tikrinimo, tačiau nenumatoma, kokia institucija atliks tikrinimą dėl netaisyklingai sudarytų pavadinimų ir užtikrins, kad pavadinimas atitiktų teisės aktuose nustatytus reikalavimus. Taip pat pažymėtina, kad Projekte numatytas teisės aktuose įtvirtintų poveikių priemonių taikymas <i>ex post</i> už netaisyklingai sudarytus pavadinimus negali būti laikoma tinkama priemone siekiant juridinio asmens steigimo procesą padaryti palankesnę verslo subjektams.</p>	<p>Neatsižvelgta.</p> <p>Manytina, kad Civilinio kodekso 2.40 straipsnio pakeitimo įstatymo ir Valstybinės kalbos įstatymo Nr. I-779 16 straipsnio pakeitimo įstatymo projektų, kuriais siūloma sudaryti galimybę juridinių asmenų pavadinimus sudaryti ne tik lietuvių kalba, bet ir užsienio kalba lotyniškais rašmenimis, priėmimo ar nepriėmimo Lietuvos Respublikos Seime rezultatas neturėtų įtakoti kompetentingos institucijos funkcijos vertinti juridinio asmens pavadinimo atitikties bendrinėms lietuvių kalbos normoms klausimų, kadangi bet kuriuo atveju juridinių asmenų pavadinimai, sudaryti lietuvių kalba, turėtų atitikti lietuvių kalbos normas ir VLKK nutarimų nuostatas.</p> <p>Taip pat pažymėtina, kad, kaip valstybės ir savivaldybių institucijose, visose Lietuvos Respublikoje veikiančiose įstaigose, įmonėse ir organizacijose laikomasi Valstybinės kalbos įstatymo, VLKK nutarimų ir kitų teisės norminių aktų, nustatančių valstybinės kalbos vartojimo bei taisyklingumo reikalavimus, kontroliuoja Valstybinė kalbos inspekcija. Ši institucija, vykdydama jai pavestus uždavinius, nagrinėja jos įgaliojimų sričiai priskirtas administracinių nusižengimų bylas, pagal savo įgaliojimus nagrinėja skundus ir prašymus, surašo administracinių nusižengimų protokolus dėl Valstybinės lietuvių kalbos komisijos nutarimų valstybinės kalbos vartojimo ir taisyklingumo klausimų ir Valstybinės kalbos inspekcijos pareigūnų nurodymų dėl valstybinės kalbos vartojimo nevykdymo (Valstybinės kalbos inspekcijos įstatymo 4 straipsnis, Administracinių nusižengimų kodekso 498 straipsnis, 589 straipsnio 64 ir 81 punktai).</p> <p>Nutarimo projektu neatsisakoma pareigos Registro tvarkytojui tikrinti juridinio asmens pavadinimo tapatumo kitų Registro objektų pavadinimams, laikinai įtrauktiems į Registrą pavadinimams ir įregistruotiems Lietuvos Respublikos arba Europos Bendrijų prekių ir paslaugų ženklams bei tarptautiniams prekių ženklams, kurių registracija išplėsta Lietuvoje. Ši procedūra bus tik įtraukta į juridinio asmens registravimo Registre procesą.</p>
---	--	--

Teisingumo ministras



Elvinas Jankevičius